

Årsredovisning
för
The Bugli Company Aktiebolag
556193-7722

Räkenskapsåret
2024-07-01 - 2025-06-30

Fastställelseintyg

Jag intygar att resultaträkningen och balansräkningen har fastställts på årsstämma 2025-10-07.
Årsstämman beslöt att godkänna styrelsens förslag till vinstdisposition.
Jag intygar att innehållet i dessa elektroniska handlingar överensstämmer med originalen och att originalen undertecknats av samtliga personer som enligt lag ska underteckna dessa.

Elektroniskt underskriven av:

James Dowling, Styrelseledamot
2025-10-07

Styrelsen för The Bugli Company Aktiebolag avger följande årsredovisning för räkenskapsåret 2024-07-01 - 2025-06-30.

Årsredovisningen är upprättad i svenska kronor, SEK. Om inte annat särskilt anges, redovisas alla belopp i hela kronor (kr). Uppgifter inom parentes avser föregående år.

Förvaltningsberättelse

Verksamheten

Allmänt om verksamheten

Företaget grundades 1964 och erbjuder översättnings- och kommunikationstjänster med inriktning på engelskspråkig företagskommunikation. Företagets verksamhet består huvudsakligen av översättning av finansiella och tekniska rapporter. Dessutom tillhandahålls översättning och framtagning av faktaböcker, broschyrer, firmahistorik, pressinformation, filmer, videoband m.m.

Företaget har sitt säte i Stockholm.

Väsentliga händelser under räkenskapsåret

Företaget har under året blivit helägt dotterföretag till Bugli Growth AB organisationsnummer 559511-6236, med säte i Stockholm.

Flerårsöversikt (Tkr)	2024/25	2023/24	2022/23	2021/22
Nettoomsättning	17 346	20 417	20 366	24 129
Resultat efter finansiella poster	2 421	5 592	5 709	7 712
Soliditet (%)	69,7	66,6	70,2	70,0

Förändringar i eget kapital

	Aktie- kapital	Reserv- fond	Balanserat resultat	Årets resultat	Totalt
Belopp vid årets ingång	100 000	20 000	2 230 466	4 376 509	6 726 975
Disposition enligt beslut av årsstämman:					
Utdelning			-2 000 000		-2 000 000
Balanseras i ny räkning			4 376 509	-4 376 509	0
Årets resultat				2 148 674	2 148 674
Belopp vid årets utgång	100 000	20 000	4 606 975	2 148 674	6 875 649

Resultatdisposition

Styrelsen föreslår att till förfogande stående vinstmedel (kronor):

balanserad vinst	4 606 976
årets vinst	2 148 674
	6 755 650
disponeras så att	
till aktieägare utdelas (2 000 kronor per aktie)	2 000 000
i ny räkning överföres	4 755 650
	6 755 650

Styrelsen föreslås bemyndigas att besluta om tidpunkt då utdelningen skall betalas.

Styrelsen anser att förslaget är förenligt med försiktighetsregeln i 17 kap. 3 § aktiebolagslagen enligt följande redogörelse: Styrelsens uppfattning är att vinstutdelningen är försvarlig med hänsyn till de krav verksamhetens art, omfattning och risk ställer på storleken på det egna kapitalet, bolagets konsolideringsbehov, likviditet och ställning i övrigt.

Företagets resultat och ställning i övrigt framgår av efterföljande resultat- och balansräkning med noter.

Resultaträkning

Not

2024-07-01
-2025-06-30

2023-07-01
-2024-06-30

Rörelseintäkter, lagerförändringar m. m.

Nettoomsättning

17 345 918

20 417 235

Summa rörelseintäkter, lagerförändringar m.m.

17 345 918

20 417 235

Rörelsekostnader

Underleverantörer

-1 368 046

-1 089 380

Övriga externa kostnader

-2 416 203

-3 295 994

Personalkostnader

2

-11 175 137

-10 561 871

Av- och nedskrivningar av materiella och immateriella
anläggningstillgångar

-68 870

0

Summa rörelsekostnader

-15 028 256

-14 947 245

Rörelseresultat

2 317 662

5 469 990

Finansiella poster

Övriga ränteintäkter och liknande resultatposter

103 231

122 398

Räntekostnader och liknande resultatposter

-147

-225

Summa finansiella poster

103 084

122 173

Resultat efter finansiella poster

2 420 746

5 592 163

Bokslutsdispositioner

Lämnade koncernbidrag

0

-45 756

Förändring av periodiseringsfonder

330 000

0

Summa bokslutsdispositioner

330 000

-45 756

Resultat före skatt

2 750 746

5 546 407

Skatter

Skatt på årets resultat

-602 072

-1 169 898

Årets resultat

2 148 674

4 376 509

Balansräkning	Not	2025-06-30	2024-06-30
TILLGÅNGAR			
Anläggningstillgångar			
<i>Materiella anläggningstillgångar</i>			
Övriga materiella anläggningstillgångar	3	0	68 870
Summa materiella anläggningstillgångar		0	68 870
<i>Finansiella anläggningstillgångar</i>			
Andra långfristiga fordringar	4	110 000	364 600
Summa finansiella anläggningstillgångar		110 000	364 600
Summa anläggningstillgångar		110 000	433 470
Omsättningstillgångar			
<i>Kortfristiga fordringar</i>			
Kundfordringar		1 399 801	792 089
Fordringar hos koncernföretag		199 750	1 161 648
Fordringar hos intresseföretag och gemensamt styrda företag		562 898	0
Övriga fordringar		1 794 930	1 043 743
Förutbetalda kostnader och upplupna intäkter		901 099	1 659 906
Summa kortfristiga fordringar		4 858 478	4 657 386
<i>Kassa och bank</i>			
Kassa och bank		9 074 006	9 771 841
Summa kassa och bank		9 074 006	9 771 841
Summa omsättningstillgångar		13 932 484	14 429 227
SUMMA TILLGÅNGAR		14 042 484	14 862 697

Balansräkning	Not	2025-06-30	2024-06-30
EGET KAPITAL OCH SKULDER			
Eget kapital			
<i>Bundet eget kapital</i>			
Aktiekapital		100 000	100 000
Reservfond		20 000	20 000
Summa bundet eget kapital		120 000	120 000
<i>Fritt eget kapital</i>			
Balanserat resultat		4 606 976	2 230 467
Årets resultat		2 148 674	4 376 509
Summa fritt eget kapital		6 755 650	6 606 976
Summa eget kapital		6 875 650	6 726 976
Obeskattade reserver			
Periodiseringsfonder	5	3 670 000	4 000 000
Summa obeskattade reserver		3 670 000	4 000 000
Kortfristiga skulder			
Leverantörsskulder		332 247	883 124
Övriga skulder		1 422 552	1 533 705
Upplupna kostnader och förutbetalda intäkter		1 742 035	1 718 892
Summa kortfristiga skulder		3 496 834	4 135 721
SUMMA EGET KAPITAL OCH SKULDER		14 042 484	14 862 697

Noter

Not 1 Redovisningsprinciper

Allmänna upplysningar

Årsredovisningen är upprättad i enlighet med årsredovisningslagen och Bokföringsnämndens allmänna råd (BFNAR 2016:10) om årsredovisning i mindre företag.

Nyckeltalsdefinitioner

Nettoomsättning

Rörelsens huvudintäkter, fakturerade kostnader, sidointäkter samt intäktskorrigeringar.

Resultat efter finansiella poster

Resultat efter finansiella intäkter och kostnader men före bokslutsdispositioner och skatter.

Soliditet (%)

Justerat eget kapital (eget kapital och obeskattade reserver med avdrag för uppskjuten skatt) i procent av balansomslutning.

Not 2 Medelantalet anställda

	2024-07-01 -2025-06-30	2023-07-01 -2024-06-30
Medelantalet anställda	14	13

Not 3 Övriga materiella anläggningstillgångar

	2025-06-30	2024-06-30
Ingående anskaffningsvärden konst	68 870	68 870
Utgående ackumulerade anskaffningsvärden	68 870	68 870
Årets nedskrivningar	-68 870	
Utgående ackumulerade avskrivningar	-68 870	
Utgående redovisat värde	0	68 870

Not 4 Andra långfristiga fordringar

	2025-06-30	2024-06-30
Ingående anskaffningsvärden	364 600	254 600
Tillkommande fordringar		110 000
Avgående fordringar	-254 600	
Utgående ackumulerade anskaffningsvärden	110 000	364 600
Utgående redovisat värde	110 000	364 600

Not 5 Obeskattade reserver

	2025-06-30	2024-06-30
Periodiseringsfond 2019	0	1 300 000
Periodiseringsfond 2025	970 000	0
Periodiseringsfond 2020	1 600 000	1 600 000
Periodiseringsfond 2021	520 000	520 000
Periodiseringsfond 2022	580 000	580 000
	3 670 000	4 000 000

Årsredovisningen beslutades 2025-09-24

James Dowling
James Dowling

2025-10-02

Vår revisionsberättelse har lämnats 2025-10-03

Baker Tilly Rådek AB

Karin Rudengren
Karin Rudengren
Auktoriserad revisor

Revisionsberättelse

Till bolagsstämman i The Bugli Company Aktiebolag
Org.nr 556193-7722

Rapport om årsredovisningen

Uttalanden

Vi har utfört en revision av årsredovisningen för The Bugli Company Aktiebolag för räkenskapsåret 2024-07-01 - 2025-06-30.

Enligt vår uppfattning har årsredovisningen upprättats i enlighet med årsredovisningslagen och ger en i alla väsentliga avseenden rättvisande bild av The Bugli Company Aktiebolags finansiella ställning per den 2025-06-30 och av dess finansiella resultat för året enligt årsredovisningslagen. Förvaltningsberättelsen är förenlig med årsredovisningens övriga delar.

Vi tillstyrker därför att bolagsstämman fastställer resultaträkningen och balansräkningen.

Grund för uttalanden

Vi har utfört revisionen enligt International Standards on Auditing (ISA) och god revisionssed i Sverige. Vårt ansvar enligt dessa standarder beskrivs närmare i avsnittet *Revisorns ansvar*. Vi är oberoende i förhållande till The Bugli Company Aktiebolag enligt god revisorssed i Sverige och har i övrigt fullgjort vårt yrkesetiska ansvar enligt dessa krav.

Vi anser att de revisionsbevis vi har inhämtat är tillräckliga och ändamålsenliga som grund för våra uttalanden.

Styrelsens ansvar

Det är styrelsen som har ansvaret för att årsredovisningen upprättas och att den ger en rättvisande bild enligt årsredovisningslagen. Styrelsen ansvarar även för den interna kontroll som den bedömer är nödvändig för att upprätta en årsredovisning som inte innehåller några väsentliga felaktigheter, vare sig dessa beror på oegentligheter eller misstag.

Vid upprättandet av årsredovisningen ansvarar styrelsen för bedömningen av bolagets förmåga att fortsätta verksamheten. Den upplyser, när så är tillämpligt, om förhållanden som kan påverka förmågan att fortsätta verksamheten och att använda antagandet om fortsatt drift. Antagandet om fortsatt drift tillämpas dock inte om beslut har fattats om att avveckla verksamheten.

Revisorns ansvar

Våra mål är att uppnå en rimlig grad av säkerhet om huruvida årsredovisningen som helhet inte innehåller några väsentliga felaktigheter, vare sig dessa beror på oegentligheter eller misstag, och att lämna en revisionsberättelse som innehåller våra uttalanden. Rimlig säkerhet är en hög grad av säkerhet, men är ingen garanti för att en revision som utförs enligt ISA och god revisionssed i Sverige alltid kommer att upptäcka en väsentlig felaktighet om en sådan finns. Felaktigheter kan uppstå på grund av oegentligheter eller misstag och anses vara väsentliga om de enskilt eller tillsammans rimligen kan förväntas påverka de ekonomiska beslut som användare fattar med grund i årsredovisningen.

Som del av en revision enligt ISA använder vi professionellt omdöme och har en professionellt skeptisk

The Bugli Company Aktiebolag, Org.nr 556193-7722

inställning under hela revisionen. Dessutom:

- identifierar och bedömer vi riskerna för väsentliga felaktigheter i årsredovisningen, vare sig dessa beror på oegentligheter eller misstag, utformar och utför granskningsåtgärder bland annat utifrån dessa risker och inhämtar revisionsbevis som är tillräckliga och ändamålsenliga för att utgöra en grund för våra uttalanden. Risken för att inte upptäcka en väsentlig felaktighet till följd av oegentligheter är högre än för en väsentlig felaktighet som beror på misstag, eftersom oegentligheter kan innefatta agerande i maskopi, förfalskning, avsiktliga utelämnanden, felaktig information eller åsidosättande av intern kontroll.
- skaffar vi oss en förståelse av den del av bolagets interna kontroll som har betydelse för vår revision för att utforma granskningsåtgärder som är lämpliga med hänsyn till omständigheterna, men inte för att uttala oss om effektiviteten i den interna kontrollen.
- utvärderar vi lämpligheten i de redovisningsprinciper som används och rimligheten i styrelsens uppskattningar i redovisningen och tillhörande upplysningar.
- drar vi en slutsats om lämpligheten i att styrelsen använder antagandet om fortsatt drift vid upprättandet av årsredovisningen. Vi drar också en slutsats, med grund i de inhämtade revisionsbevisen, om huruvida det finns någon väsentlig osäkerhetsfaktor som avser sådana händelser eller förhållanden som kan leda till betydande tvivel om bolagets förmåga att fortsätta verksamheten. Om vi drar slutsatsen att det finns en väsentlig osäkerhetsfaktor, måste vi i revisionsberättelsen fästa uppmärksamheten på upplysningarna i årsredovisningen om den väsentliga osäkerhetsfaktorn eller, om sådana upplysningar är otillräckliga, modifiera uttalandet om årsredovisningen. Våra slutsatser baseras på de revisionsbevis som inhämtas fram till datumet för revisionsberättelsen. Dock kan framtida händelser eller förhållanden göra att ett bolag inte längre kan fortsätta verksamheten.
- utvärderar vi den övergripande presentationen, strukturen och innehållet i årsredovisningen, däribland upplysningarna, och om årsredovisningen återger de underliggande transaktionerna och händelserna på ett sätt som ger en rättvisande bild.

Vi måste informera styrelsen om bland annat revisionens planerade omfattning och inriktning samt tidpunkten för den. Vi måste också informera om betydelsefulla iakttagelser under revisionen, däribland de eventuella betydande brister i den interna kontrollen som vi identifierat.

Rapport om andra krav enligt lagar och andra författningar

Uttalanden

Utöver vår revision av årsredovisningen har vi även utfört en revision av styrelsens förvaltning för The Bugli Company Aktiebolag för räkenskapsåret 2024-07-01 - 2025-06-30 samt av förslaget till dispositioner beträffande bolagets vinst eller förlust.

Vi tillstyrker att bolagsstämman disponerar vinsten enligt förslaget i förvaltningsberättelsen och beviljar styrelsens ledamot ansvarsfrihet för räkenskapsåret.

Grund för uttalanden

Vi har utfört revisionen enligt god revisionsred i Sverige. Vårt ansvar enligt denna beskrivs närmare i avsnittet Revisorns ansvar. Vi är oberoende i förhållande till The Bugli Company Aktiebolag enligt god revisorsred i Sverige och har i övrigt fullgjort vårt yrkesetiska ansvar enligt dessa krav.

Vi anser att de revisionsbevis vi har inhämtat är tillräckliga och ändamålsenliga som grund för våra

The Bugli Company Aktiebolag, Org.nr 556193-7722

uttalanden.

Styrelsens ansvar

Det är styrelsen som har ansvaret för förslaget till dispositioner beträffande bolagets vinst eller förlust. Vid förslag till utdelning innefattar detta bland annat en bedömning av om utdelningen är försvarlig med hänsyn till de krav som bolagets verksamhetsart, omfattning och risker ställer på storleken av bolagets egna kapital, konsolideringsbehov, likviditet och ställning i övrigt.

Styrelsen ansvarar för bolagets organisation och förvaltningen av bolagets angelägenheter. Detta innefattar bland annat att fortlöpande bedöma bolagets ekonomiska situation och att tillse att bolagets organisation är utformad så att bokföringen, medelsförvaltningen och bolagets ekonomiska angelägenheter i övrigt kontrolleras på ett betryggande sätt.

Revisorns ansvar

Vårt mål beträffande revisionen av förvaltningen, och därmed vårt uttalande om ansvarsfrihet, är att inhämta revisionsbevis för att med en rimlig grad av säkerhet kunna bedöma om någon styrelseledamot i något väsentligt avseende:

- företagit någon åtgärd eller gjort sig skyldig till någon försummelse som kan föranleda ersättningsskyldighet mot bolaget, eller
- på något annat sätt handlat i strid med aktiebolagslagen, årsredovisningslagen eller bolagsordningen.

Vårt mål beträffande revisionen av förslaget till dispositioner av bolagets vinst eller förlust, och därmed vårt uttalande om detta, är att med rimlig grad av säkerhet bedöma om förslaget är förenligt med aktiebolagslagen.

Rimlig säkerhet är en hög grad av säkerhet, men ingen garanti för att en revision som utförs enligt god revisionssed i Sverige alltid kommer att upptäcka åtgärder eller försummelser som kan föranleda ersättningsskyldighet mot bolaget, eller att ett förslag till dispositioner av bolagets vinst eller förlust inte är förenligt med aktiebolagslagen.

Som en del av en revision enligt god revisionssed i Sverige använder vi professionellt omdöme och har en professionellt skeptisk inställning under hela revisionen. Granskningen av förvaltningen och förslaget till dispositioner av bolagets vinst eller förlust grundar sig främst på revisionen av räkenskaperna. Vilka tillkommande granskningsåtgärder som utförs baseras på vår professionella bedömning med utgångspunkt i risk och väsentlighet. Det innebär att vi fokuserar granskningen på sådana åtgärder, områden och förhållanden som är väsentliga för verksamheten och där avsteg och överträdelser skulle ha särskild betydelse för bolagets situation. Vi går igenom och prövar fattade beslut, beslutsunderlag, vidtagna åtgärder och andra förhållanden som är relevanta för vårt uttalande om ansvarsfrihet. Som underlag för vårt uttalande om styrelsens förslag till dispositioner beträffande bolagets vinst eller förlust har vi granskat styrelsens motiverade yttrande samt ett urval av underlagen för detta för att kunna bedöma om förslaget är förenligt med aktiebolagslagen.

Flen 2025-10-03

326

Karin Rudengren



Karin Rudengren
Auktoriserad revisor

4 (4)